

E5 - Nice To Meet You

Source: [Crunchyroll](#)

Translator:

Editor:

Timer:

QC:

(Please feel free to edit the speaker names if incomplete or inaccurate. Names are handled on a best-effort basis depending on the info on the source file. Dialogue is left as is.)

[00:00] N

Once upon a time, there was
a poor abandoned little kitten.

[00:04] N

Just when it seemed its little life
was about to be extinguished,

[00:07] N

a vampire appeared out of the darkness,
and bestowed his blood upon the kitten.

[00:12] N

And so, the kitten was granted eternal life,

[00:14] N

and lived on as a vampire.

[00:16] N

That was also when he
became known as Nyanpire.

SIGN Nyanpire

SIGN Nyanpire

SIGN Nice To Meet You

[00:25] Nyanpire

U-Um...

[00:27] Misaki

Isn't he cute? He's called Chachamaru!

[00:30] Misaki

Starting today, he'll be living here!

[00:33] Nyanpire

N-No way!

SIGN Please adopt

SIGN °Drinks blood

SIGN Caution

[00:35] Nyanpire

It's next gen time?!

[00:37] Nyanpire

No, meow! I don't wanna, meow!

Please don't abandon me...

[00:40] Misaki

What's that, Nyanpire?

You know I wouldn't abandon you.

[00:44] Misaki

A friend was looking for people to foster kittens, so I brought one home.

[00:48] Misaki

Nyanpire, you're the big brother, so make sure you look after him, 'kay?

[00:53] Nyanpire

B-Big brother?

[00:56] Misaki

Here. Your snack.

[00:58] Misaki

Now, play nicely together!

[01:01] Nyanpire

O-Okay! Starting today, I'll be looking after you,

[01:04] Nyanpire

so you can rely on me for everything!

[01:06] Chachamaru

I'm fine, thanks.

[01:10] Nyanpire

What?

[01:10] Chachamaru

I'm still small, but I can mostly take care of my own needs. You don't have to worry about me.

[01:16] Nyanpire

Oh... I see...

[01:18] Nyanpire

Th-Then, want to eat our snack?

We can take our time introducing ourselves—

[01:23] Nyanpire

Th-The strawberries are gone!

[01:25] Chachamaru

Oh, yeah, as you hadn't touched them,

[01:27] Chachamaru

I thought maybe you didn't like them, so I ate them all.

[01:30] Chachamaru

Though you really shouldn't be so picky.

[01:32] Nyanpire

What have you done?!

[01:34] Nyanpire

I *love* strawberries!

[01:36] Nyanpire

I hate you, Chachamaru!

[01:38] Nyanpire

I don't need a little brother! Get out!

[01:41] Chachamaru

Understood. I will leave.

[01:49] Nyanpire

What was that about? It makes me seem like I'm the bad guy.

[01:57] Nyanpire

I wonder if he went outside.

[02:00] Nyanpire

He doesn't even know the area around here yet...

[02:03] Nyanpire

Surely he hasn't...

[02:04] Nyanpire

He might get lost...

[02:07] Nyanpire

and get bullied by boss cats...

[02:10] Nyanpire

and get attacked by stray dogs...

[02:13] Nyanpire

and get hit by a car!

[02:17] Nyanpire

Chachamaru...

[02:20] Nyanpire

Chachamaru!

[02:22] Nyanpire

I'm coming to save you! Don't die!

[02:26] Chachamaru

Is something the matter? You seem panicked.

[02:30] Nyanpire

Chachamaru...

[02:32] Chachamaru

I went and asked Misaki-chan for some more strawberries.

[02:35] Chachamaru

Shall we eat them together?

[02:37] Nyanpire

Y-Yeah.

[02:38] Nyanpire

I'm sorry about earlier...

[02:40] Chachamaru

Now, let's hurry up and eat, elder brother.

[02:44] Nyanpire

Yeah!

[02:49] Chachamaru

Elder brother...

[02:52] Chachamaru

Let's eat them the normal way...

SIGN To be continued, meow

Revision #1

Created 2024-03-09 08:02:37 UTC by whimsee

Updated 2024-03-09 08:02:38 UTC by whimsee